

ИНТОНАЦИЯ В ЖЕСТОВЫХ ЯЗЫКАХ

Жестовые языки гораздо менее изучены по сравнению с обычными звучащими языками. Между тем они представляют собой богатый материал для получения ценных сведений о степени универсальности некоторых языковых особенностей, об онтогенезе речевого развития, о характере связи между языком и мышлением. Существующие наблюдения позволяют говорить о первичности или вторичности некоторых когнитивных процессов.

Давно доказано, что жестовые языки так же естественны и полноценны для глухих, как и звучащие языки. Так же как и любой живой язык, используемый языковым сообществом, жестовый язык характеризуется некоторыми жанровыми разновидностями, стилистическим расслоением лексики, идиоматикой, региональными диалектами и другими атрибутами функционирующего и постоянно развивающегося языка.

Однако по сравнению со звучащими языками они существуют всего несколько сотен лет, и у нас есть уникальная возможность проследить процесс их зарождения и развития как незвуковой, но такой же сложной знаковой системы.

Знаки в жестовых языках отличаются большой степенью иконичности. Почти все знаки семантически прозрачны. Если провести аналогию с графической репрезентацией языка, их можно сравнить с древней пиктографией или ранней иероглификой.

Генеалогически жестовые языки не дублируют связи, существующие между звучащими языками, а скорее связаны с развитием определенных школ и течений. Например, носители американского английского жестового языка не понимают носителей британского жестового языка, зато носители французского жестового языка прекрасно понимают носителей русского жестового языка.

Удивительный факт, который подтверждает автономность и аутентичность жестовых языков состоит в том, что они не копируют звучащие языки. У них своя, совершенно отличная грамматика – другой набор грамматических категорий, с другим количеством оппозиций, что в свою очередь может свидетельствовать о степени универсальности некоторых категорий. Например, в жестовых языках нет артиклей, есть только три временные формы глаголов, не используются глаголы связки. Другой порядок слов, пожалуй, отражает глубинный синтаксис. В частности прилагательные, описывающие существительные, находятся в постпозиции, а не препозиции, как в звучащем английском языке.

Изучение жестовых языков подтверждает универсальность интонации как явления. Даже не имея средств для выражения просодических вариаций, носители жестовых языков используют невербальный аналог интонации. Для обозначения лексических единиц глухие пользуются мануальными знаками, то есть жестами рук, а для обозначения коммуникативной цели высказывания они прибегают к немануальным знакам, а именно к мимике. Интересно, что хорошо знакомые слышащим людям невербальные средства коммуникации, которые сопутствуют интонационным моделям и используются бессознательно, обрели статус обязательных. Для обозначения специальных вопросов брови обязательно опускаются вниз на вопросительном слове, которое ставится в абсолютный конец. Это аналог нисходящего терминального тона. Для обозначения общего вопроса брови обязательно поднимаются вверх на последнем полнозначном слове фразы. Это аналог восходящего терминального тона.

Чтобы выразить эмоциональную окраску, носители жестового языка меняют амплитуду жестов, ускоряют или замедляют жестикуляцию. Таким образом, можно сказать, что жестовые языки используют компенсаторные механизмы для выражения тех функций, которые выполняет в звуковом языке интонация.